

## Cahier d'italien : 2e

**Numéro d'inventaire** : 2024.0.346

**Auteur(s)** : Danièle Radiguet

**Type de document** : travail d'élève

**Période de création** : 3e quart 20e siècle

**Date de création** : 1963 - 1964

**Matériau(x) et technique(s)** : papier | encre, | crayon

**Description** : Cahier de couleur verte à couverture souple de la marque Héraklès, portant le logotype de la marque (reproduction lithographiée de la statue de Bourdelle, Héraklès archer) et la mention "HERAKLES / MONDIAL" en 1e de couv. La mention "ITALIEN / 2e" a été inscrite au feutre rose sur la 1e de couverture. Dos du cahier recouvert de tissu noir. Pages de garde de couleur bleue avec nom de l'élève inscrit. Page de garde : nom de l'élève, classe, matière ("italiano") et année scolaire inscrits en italien et en noir. La cahier a été transformé en répertoire grâce à l'ajout de 4 intercalaires plastifiés collés avec du ruban adhésif en marge droite. Pages de papier blanc à réglure Séyès, écriture manuscrite à l'encre noire ou rouge, mentions soulignées en noir ou rouge.

**Mesures** : hauteur : 22 cm ; largeur : 18 cm

**Notes** : Cahier d'italien de 2e. Débute au lundi 30 septembre et se termine le 16 juin. 4

intercalaires : "Commenti di testi", "Compiti", "Civiltà - Storia", "I promessi Sposi".

Danièle Radiguet était élève au Lycée des Bruyères, à Sotteville-lès-Rouen

**Mots-clés** : Cahiers journaliers, mensuels et de roulement de l'enseignement élémentaire Italien

**Lieu(x) de création** : Sotteville-lès-Rouen

**Utilisation / destination** : matériel scolaire

**Autres descriptions** : Langue : Français et italien

Nombre de pages : Non paginé

Commentaire pagination : environ 300 p.

Lunedì 20 Settembre.

La franderia svenuto la  
sul castello  
Nel deserto c'è della sabbia do-  
nquè, d'affertutto

Il più grande fioscafo fran-  
cese è il "France"

Il veliero è orneggiato allo bau  
china

N.B.

Mariuaix

Mariuaix

Skringere. struisci. Shetto  
Distendere. Distesi disteso

Mercoledì 1 Ottobre: Il porto di Genova

Alla stazione, il pacchuo porta  
le valigie dei viaggiatori.

L'ambasciatore rappresenta il  
suo paese all' estero

Il granliule serve a frodare  
e i vestiti

Tacere

Taqui Tacemmo

Tacshi Taceste

Taque Taquero.

Les mots en co et fo  
font chi et ghi si ils sont  
fiani

S'ib siout sdrucchioli  
il font ci et gi



Martedì 8 ottobre : L'orto

La cifolla è un legume dà  
gusto ai cibi e che fa piangere  
L' aglio si usa molto nella  
cucina provenzale.

Il prezioso somiglia a dell'  
erba e serve a condire i piatti.

Venerdì 11 Ottobre : Caffè

A mezzo giorno gli autobus sono  
zefi

Hai le mani sudicie. Va a lavarti

Aveva una macchia d'inchiostro  
ma sul naso come era folto

Traduction de c'est a moi de

Tocca a te ou bien

Spetta a me a

ex: Tocca a me a  
recitare le lezioni.

Spetta a te a giocare.

Né pas confondre avec

c'est moi qui

c'est moi qui parle et

lui qui ne me répond pas

Io gli parlo e lui non

me risponde.



Venerdì 18 Ottobre: lo stambecco

Lo stambecco somiglia al camoscio ma ha due corni enormi e divaricate.

Se ne andò, indispettito e sbat-  
tacchiò la porta dietro di lui.

stambecco = bouquetin

N.B.

Tous les mots enico sont  
sdrucioti.

esotici, diabolici.

il coruo → le corues  
→ icorui.

i = s. figure corues (dehors)

a = s. propre corues.

Venerdì 25 Ottobre: lo stambecco

La città di San Miniato sta nei dintorni  
di Firenze.

Oggi, le nuvole nascondono il sole  
questa montagna celo ancora numerosi  
tesori.

Un amuleto è una cosa che porta fortuna.  
Ogni giovedì, aiuto la mamma a sbrigare le  
faccende di casa.

Durante l'ultima guerra, ci fu una strage orrenda  
a Oradour.